

### العنف و سوء المعاملة

العنف و الاعتداء الجنسي, و خاصة ضد الفتيات, أمر مألوف, و في كثير من الأحيان يتم التسامح فيه.

أعمال العنف تحدث داخل البيت, و في المجتمع, و من الممكن أن تكون بدنية أو جنسية أو نفسية. و من المستحيل قياس النطق الكامل للعنف ضد الأطفال, بالنظر إلى أن معظم الانتهاكات تحدث في الخفاء و لا يتم الإبلاغ عنها. و البيانات من 11 بلدا تتوفر عنها تقديرات تظهر و جود تفاوت كبير في مستويات العنف ضد اليافعات اللاتي تتراوح أعمارهن بين 15-19 سنة, إلا أنه في كل البلدان التي تم تقييمها كان يشكل مشكلة هامة.

بالإضافة إلى تحمل العنف من البالغين, فإن الكثير من اليافعين أيضا هم أكثر احتمالا لمواجهة العنف من أقرانهم من أي مرحلة أخرى في الحياة. و العنف البدني يصل إلى الذروة خلال العقد الثاني من الحياة, و يستخدمه بعض اليافعين لإجبار أقرانهم على احترامهم أو لتأكيد استقلالهم. معظم هذا العنف يميل إلى أن يكون موجها نحو اليافعين الآخرين.

بالنسبة للكثير من الشباب, فإن تجربة العنف البدني, سواء كان الضحية أو الفاعل تقتصر إلى حد كبير على سنوات المراهقة و تقل تدريجيا مع دخول مرحلة البالغين. و تتعرض مجموعات معينة من اليافعين بشكل خاص للعنف الجسدي, بمن فيه ذوي الإعاقات, و الأطفال الذين يعيشون في الشوارع, و أولئك الذين هم في نزاع مع القانون, و الأطفال اللاجئون و المشردون.

العنف و الاعتداء الجنسي يحدث في أشكال مختلفة كثيرة, و ربما يحدث في أي مكان: في البيت, في المدرسة, في العمل, في المجتمع و حتى في الفضاء الإلكتروني. و على الرغم من أن الفتيان يتأثرون أيضا, إلا أن الدراسات تظهر أن الغالبية العظمى من ضحايا الاعتداء الجنسي هم من الفتيات. و من الممكن إغواء اليافعات إلى الاستغلال الجنسي التجاري تحت ذريعة التعليم أو التوظيف, أو في مقابل مبالغ نقدية. أو يتم إجبارهن على المشاركة بسبب الضغوط العائلية, أو الحاجة إلى دعم أسرهم, أو دعم أنفسهم, أو كليهما.

وضع الأطفال في العالم 2011

تفعيل حقوق اليافعين و اليافعات ص 31

اليونيسيف

Concours d'entrée au 1er cycle de l'Istitut National de l'Action Social

07 Juillet 2011

Durée : 2h

Au Maroc, entre 5 et 6% de la population souffrent de handicaps et continuent de subir des discriminations liées à cela.

Quelles sont, Selon vous, les mesures qu'il faut prendre pour lutter contre les différentes formes de discriminations touchant les personnes en situation de handicaps au Maroc ?



مدة الإنجاز: ساعتان

ترجم النص التالي إلى اللغة الفرنسية :

يرتكز قانون الأسرة إلى مبدأ أساسي, هو مبدأ إنصاف المرأة و توطيد حماية الطفل و حفظ كرامة الرجل. فالمسؤولية اليوم أصبحت متقاسمة بين الرجل و المرأة داخل البيت. و لم تعد المرأة و لا الأبناء خاضعين لهيمنة الرجل, الذي أصبحت الزوجة تتقاسم معه أهلية المسؤولية. فوضعيتها باعتبارها قاصرا, و خاصة في مجال التوقيع التعاقدى لرسم الزواج قد تلاشت و اختفى معها فرض الولاية في الزواج. كما أن قانون الأسرة يعترف للمرأة بوضعية المواطنة وفق مقتضيات الفصل 6 من البيان العلمي لحقوق الإنسان الذي يقر المساواة في الحقوق و الواجبات.

و يتميز قانون الأسرة كذلك بتحديدده للسن القانونية لأول زواج (بحيث ارتفع هذا السن من 15 إلى 18 سنة بالنسبة للنساء). كما مكن هذا الإصلاح القاصر البالغ من العمر 15 سنة من اختيار من يتولى حضانتته من بين والديه في حالة الطلاق. و في هذا الإطار, أصبحت الزوجة, مثلها في ذلك مثل الزوج, مؤهلة لفسخ عصمة الزواج تحت مراقبة القضاء. كما أن التعدد أصبح خاضعا لصعوبة المنال.

و من جهة أخرى, فإن قانون الأسرة قد أبعد من نصه أي تأويل اصطلاحى قد يخضع المرأة لوضعية دونية إزاء الرجل. و في هذا الصدد, و جب التذكير بأنه في المفهوم السابق للمدونة, كان حقها في التكفل بها اقتصاديا يجد تبريره في الطابع الإلزامى لتلبية حاجياتها الأولية (تغذية, عناية صحية ملبس), و ذلك لهدف واحد, تم التنصيص عليه بصراحة, ألا و هو مكافأة طاعتها. و بتأسيس المحاكم الجديدة للأسرة, أراد المشرع أن تقدم هذه الأخيرة دعما للحقوق الفردية و للانسجام داخل الأسرة.

**Concours d'entrée au 1er cycle de l'Institut National de l'Action Social**

**08 Juillet 2008**

Durée : 2h

D'après les statistiques officielles, il y aurait 600.000 enfants âgés de moins de 15 ans qui sont en situation de travail.

Quelles sont selon vous les causes principales de ce phénomène ? Et comment peut-on agir pour en réduire les conséquences sur le bien-être des enfants et protéger leurs droits ?

مدة الإنجاز: ساعتان

ترجم النص التالي إلى اللغة الفرنسية :

عناصر إستراتيجية جديدة من أجل النهوض بالتنمية في المغرب

بعد العديد من الإصلاحات المنتهجة خلال السنوات الأخيرة، يوجد المغرب في مرحلة حاسمة من تنميته. فإذا كان يتوفر على جميع الوسائل و الحظوظ و الإمكانيات المعتبرة، فالمخاطر التي يجب عليه مواجهتها لا يستهان بها، بسبب التحولات السريعة التي يعرفها على الصعيد المؤسسي و اندماجه المتزايد في الاقتصاد العالمي، و في هذا السياق، فإن الإستراتيجية الجديدة المتنبأة للسنوات المقبلة تكتسي أهمية جوهرية.

و ترمي إستراتيجية التنمية الاقتصادية و الاجتماعية المعتمدة في الدرجة الأولى، إلى خلق المناخ العام و الكفيل بتحفيز تعبئة جميع الطاقات. و تركز على المحور الرئيسية التالية:

- تعميق الديمقراطية و سيادة القانون و حماية حقوق الإنسان، و هي مجالات أصبح المغرب يحتل فيها مكانة متميزة بين بلدان المنطقة. و في هذا تركزت الجهود على الخصوص على حقوق المرأة و الطفل و الفئات الاجتماعي المهمشة أو ضحية الإقصاء.
- تأهيل اقتصاد البلاد لتحسين تنافسيته و تمكينها من مواجهة المنافسة الخارجية التي ستكون أكثر شدة في السنوات المقبلة بسبب إقامة منطقة التبادل الحر مع الإتحاد الأوروبي و انخراط المغرب في المنظمة العالمية للتجارة.
- تحقيق نمو اقتصادي قوي محدث لأوسع فرص الشغل و كفيل بتقليص التفاوتات الاجتماعية و الجهوية و محاربة الفقر.
- إعادة تحديد دور الشركاء الاقتصاديين الاجتماعيين.
- إصلاح الإدارة العمومية و النظام القضائي.